EL BIEN PUBLICO.

PERIÓDICO BISEMANAL.

SUSCRICION.

1 mes	50 c.
1 trimestre	$1 50 „
1 semestre	„ 3 „ „
1 año	„ 6 „ „
Número suelto	„ „ 06 „

ANUNCIOS

Anuncios ó inserciones de interes particular **seis centavos la línea** *por primera vez y* **cuatro** *por cada una de las otras, ó sea* **25 centavos** *por el espacio de una pulgada.*

AÑO V. | Quezaltenango, juéves 15 de junio de 1882. | NUMERO 371.

Unico agente de anuncios en Francia, el señor Charles Chotteau, director de la "Correspondencia Havas" rue Saint Lazare, 15 Paris.

Representante especial para el recibo de anuncios y suscriciones la Agencia Internacional de Periódicos R. P.-Hermann, propietario, New Haven, Connecticut, Estados-Unidos.

El Bien Público.

Quezaltenango, 15 de junio de 1882.

LA AGENCIA
del BANCO INTERNACIONAL,
DE GUATEMALA.

Compra y vende giros sobre Guatemala, Antigua, Escuintla, Retalhuleu y San Salvador.

Estadística.

La oficina respectiva ha publicado los cuadros del movimiento de poblacion correspondientes á los meses de marzo y abril del corriente año. Tomamos de allí lo siguiente:

Durante el mes de marzo hubo:

Nacimientos	4.664
Defunciones	2.298
Aumento	2.366
Matrimonios 409 y 140 ciudadanos inscritos.	
De modo que la poblacion de febrero era de	1.267.231
Aumento en marzo	2.366
Total al 1º de abril	1.259.597

En el mes de abril hubo:

Nacimientos	4.779
Defunciones	2.182
Aumento	2.597

Puede apreciarse la poblacion que habia el 30 de abril de 1882 por los siguientes datos:

Poblacion en marzo	1.259.597
Aumento en abril	2.597
Total	1.262.194

Matrimonios 405, ciudadanos inscritos 185.

Muy útil es dar á conocer el movimiento de poblacion, y por eso dedicamos especial cuidado á estos asuntos.

La oficina de estadística está prestando muy útiles servicios al país. El gobierno tiene datos exactos, los hombres estudiosos conocen perfectamente el aumento ó disminucion de la poblacion.

Reconocida es por todos la competencia del señor Salvador Valenzuela, Jefe de la oficina de estadística. Sumamente laborioso y bastante entendido, bajo su direccion esa oficina logrará acumular preciosos é interesantes datos.

No es posible exijir ahora la mayor perfeccion á este respecto. No todas las autoridades administrativas envian con exactitud y puntualidad los datos; muchas veces hay omisiones, otras veces se exajera; pero es incuestionable, que á medida que vaya despertándose el gusto á interés por estos trabajos, serán cada dia más perfectos y completos.

En los cuadros de movimiento de poblacion, descariamos todavia mayor extencion; pues en los presentes se precisa hacer varias sumas para averiguar el número de hombres y mujeres, y tambien el de la índiada é indígenas.

Medidas las casillas en hombres y mujeres naturales ladinos, hombres y mujeres legítimos ladinos, y por igual clasificacion para los indígenas, se precisa hacer sumas parciales para llegar á obtener las cifras de raza y sexo, datos éstos que son de mucho interés para el público.

Del cuadro correspondiente á abril se obtienen estas cantidades:

Indígenas hombres	634	
mujeres	699	1.333
Ladinos hombres	1796	
mujeres	1620	3.416
Total de poblacion		4.779

Esta poblacion se subdivide del modo siguiente:

Hombres	2.490
Mujeres	2.289
Total	4.779

La diferencia contra el sexo femenino es de 210.

Respecto á la raza se enumera así:

Indígenas	3.416
Ladinos	1.363
Diferencia	2.053

Calculando por término medio un aumento de poblacion de 2.500 habitantes cada mes, tenemos que en los doce meses del año, la poblacion de la república aumentará en 30.000 habitantes, sin incluir en esta suma la inmigracion estranjera.

De suerte que en una década, el aumento de poblacion podrá llegar á 300.000 habitantes, es decir á poco más de un cuarto de millon. Tomando el minimum de aumento de poblacion mensual en 2.000 habitantes, tendremos 24.000 al año y 240.000 en 10 años.

¡Cuántos interesantes problemas no resuelve la estadística! ¡Cuánto no se dilata la vision del estadista, al traves de ese conjunto de cifras que para los entendimientos lijeros es árido é inútil.

Nosotros dejamos de disertar sobre fantásticas elucubraciones: preferimos los cálculos reales; y por esto al ocuparnos de esta materia, hacemos ver que interesa para el aumento de la poblacion (sin que por ahora concibamos temores de que se cumpla para nosotros la ley de Malthus;) interesa, repetimos, un aumento relativo en nuestras hasta ahora exiguas producciones.

Instituto nacional de Guatemala.

Por las publicaciones periódicas de la capital y por informes de nuestros corresponsales, tenemos, con frecuencia, noticias que revelan los adelantos que alcanza ese plantel de enseñanza, montado á la moderna, con muchos elementos que el gobierno apronta, y disponiendo de un edificio extenso, cómodo y con todos los departamentos del caso; edificio ensanchado además con nuevas construcciones que ha emprendido el doctor Tornáo, diligente director del establecimiento.

El Instituto de la capital cada año hace nuevos progresos. Hace poco tiempo estableció un observatorio astronómico, que está funcionando con toda regularidad, mejorándose cada vez más con nuevos aparatos. Mediante las observaciones que diariamente se hacen, el público conoce los cambios atmosféricos, que, como es sabido, influyen no solamente en la salud de los individuos, sinó tambien en la vida de las plantas. ¡Cuántos beneficios no han hecho á las ciencias y especialmente á la agricultura, los observatorios astronómicos! Hace tiempo leímos en un periódico europeo que: la oficina de Washington habia predicho de una manera exactísima todo lo que infinir podia en la disminucion de las cosechas, y que publicado eso, los agricultores se prepararon, logrando así no perder sus granos, sinó aumentarlos.

Otro tanto harán entre nosotros los observatorios, cuando se vulgaricen esas observaciones: el agrónomo sabrá de qué partir para sembrar sus semillas, para la colectacion de sus frutos.

La higiene tendrá de que partir para combatir las causas de insalubridad, etc, etc.

Las observaciones meteorológicas, de la capital se extenderán hasta los departamentos; y con ese objeto el doctor Tornáo, previa la buena disposicion de la Secretaría de Fomento, y por medio del Superintendente de los Telégrafos nacionales, está procurando establecer en las oficinas telegráficas otros tantos puntos de observaciones atmósféricas que se comunicarán á la capital con el objeto de publicarlas.

Otra de las mejoras del Instituto de Guatemala es la organizacion de un museo, que cuenta ya con algunos elementos, como antigüedades indígenas y otros objetos curiosos que bondadosamente han obsequiado al establecimiento los particulares.

Tambien se está organizando un jardin zoológico, que ya cuenta con varias especies de animales que están colocadas en sus lugares respectivos.

Sumamente difícil es esta seccion: ha costado largos trabajos é inmentes gastos en Europa y en aquellos lugares de América más adelantados que el nuestro; pero con la proteccion del gobierno y la cooperacion de los particulares, es seguro que el jardin zoológico progresará de dia en dia, reuniendo en él las variadas especies en que abunda nuestra fauna. ¡Cuántos espíritus progresistas no ambicionan poder colocar en aquel jardin zoológico, muchas especies de animales que ocuparian allí un puesto distinguido!

Y ya que nos ocupamos del observatorio, museo y jardin zoológico, nos parece que el entusiasta director del Instituto nacional, tan pronto como le sea posible, tratará de formar un precioso jardin botánico, que dé á conocer la variedad y riqueza de nuestra flora.

Los hombres estudiosos y la juventud que se levanta contarán con muchos elementos para estudiar la naturaleza, tan varia en sus productos, tan sabia en su estructura y tan grande en sus leyes. Estudiemos la naturaleza y habremos abandonado las preocupaciones!

mejoras.

Con bastante actividad el actual Jefe político ha procurado la compostura de la calle que más sufrió con motivo de la inundacion de octubre. La atarjea de esa misma calle ha sido reparada en su mayor parte, quedando solo por arreglarse la parte que detras del ex-convento queda.

Estas obras influirán mucho en la salubridad pública y en la mejora material de esta localidad.

Otra obra que ha exijido no pocos fondos, muchos brazos y bastante constancia es la del cauce y dique que ha sido construido en el lugar llamado "Pajicoj," á efecto de prevenir las inundaciones que de ese lado amenazan. Allí se ha hecho lo posible por regularizar la corriente de las aguas pluviales, y evitar que se derramen sobre esta poblacion.

En la Ciénaga se han emprendido trabajos del mismo género: se han prolongado los cauces que dan salida á las aguas, haciendo ademas otros trabajos semejantes en aquellos puntos donde ha sido necesario; de tal modo que con ello se ha realizado una mejora digna de atencion.

En la semana anterior se han ocupado en estos trabajos como 430 operarios: los gastos durante la misma senama ascendieron á más de $500.

Todas estas obras influirán notablemente en la mejora de la localidad.

Ferro-carril.

Por el parte que en la seccion respectiva publicamos, verán nuestros lectores que en el vapor "Costa Rica" llegó al puerto de Champerico el ingeniero Alberto Napp, que se encargará de la direccion de los trabajos de la via férrea de Champerico á Retalhuleu.

El mismo vapor condujo los fondos que se envian de los Estados Unidos para dar principio á los trabajos.

La obra del ferro-carril es un hecho; iniciada, no se detendrá por nada, y la República contará con una nueva via férrea.

Prefacio escrito por Manuel Murillo Toro, para la célebre obra de Draper, intitulada

"Los conflictos entre la ciencia y la religion." (*)

Luz! mas luz! fueron las postrimeras palabras de Goethe moribundo, y Littré, recordándolas, repetia: luz, más luz, pueblos que han de emanciparse! Luz y más luz, nos decia recientemente un ilustrado compatriota cuando, recorriendo el pasado, nos trazaba el seguro medio de vencer al enemigo que cierra la marcha. Y á fe que tenia razon. El fondo de la controversia ó la lucha que ajitaba á la sociedad moderna, se reenelve por la propagacion del saber, por la extension que se dé al horizonte intelectual de los pueblos, y por la formal reivindicacion de los derechos de la inteligencia humana; de la misma manera que la inquietud y los sobresaltos de una noche pavorosa se disipan y extinguen al asomar el astro del dia. Las más grandes dificultades, los mayores conflictos, desaparecen por la certera apreciacion de los objetos y las ideas. Cambiemos el espíritu de los pueblos, y habremos triunfado: no lo cambiemos, inclinémonos ante el pasado, y serán inútiles todos nuestros sacrificios. La ciencia tiene el raro privilegio de vencer sin combatir: su accion inerme es contínua y segura. Sus oráculos lanzados al viento conmueven el mundo moral y van á abonar la tierra propia á su germinacion, sin cuidarse de los gemidos ni de las maldiciones que arrancan. Una vez dijo: al sol es el centro del universo; y otra vez: la tierra se mueve al rededor del sol; y otra: la tierra es redonda; y siguió serena su camino, sin preocuparse de si heria de muerte á todo un sistema religioso, ni de las cóleras de los más poderosos de la tierra.

Por eso los gobiernos, desde que el espíritu democrático los anima, comprenden, así como los buenos y más avanzados ciudadanos, que su primer deber es la propagacion del saber, comenzando por la escuela primaria y concluyendo por la proteccion al periódico, al libro y á la misma actividad individual, que por sí sola busca la luz como la planta se vuelve al sol. Por fortuna, de la misma manera que la luz de este astro, la de la inteligencia tiene tal poder de irradiacion, que en el mayor número de casos basta quitarle obstáculos para que verifique su expansion y fecundidad. Los pueblos libres, aquellos cuya organizacion política les dá á ellos mismos el cuidado de su cultura y bienestar, son regularmente los más instruidos, y aquellos en los cuales la accion del gobierno recoje más abundantes frutos, porque la instruccion brota espontánea y vigorosa. El gobierno hace como cinco y recoge por millares.

Entre nosotros la administracion pública hace cuanto puede para llenar ese deber. Abriendo de par en par las puertas al mérito, las instituciones estimulan poderosamente la instruccion; y las madres mismas, aunque, en general, sojuzgadas por el clero, quisieran sustraer de la instruccion á los hijos, no pueden ménos de ceder al brillo que dan á la juventud la lectura, la esmerada educacion y las profesiones científicas. Cada dia se advierte mayor anhelo por el saber, más respeto por la ciencia, más interés por su propagacion. Las escuelas, no obstante la pobreza del país, se llenan: las poblaciones acuden presurosas á las fuentes que se les procuran.

Mas hay un ramo todavía bastante descuidado, porque, apesar de todo, se ha dejado en manos del clero ó bajo su influencia: es el libro. Nada más raro aquí que hallar un buen libro al alcance de la juventud estudiosa. Por los hábitos, por la falta de vías de comunicacion, por el alto precio de la imprenta, nuestra sociedad no se provee sino de libros autorizados y especialmente elaborados por la Compañía de Jesus, desde los del padre Jaen hasta los de la pomposa y falsa erudicion de Cantú. Esa clase de libros es más propia para condensar la ignorancia, entenebrecer la inteligencia é imposibilitarla para las concepciones de la ciencia, así como son simplemente estériles, cuando no corruptores, los de esa literatura, frívola ó libertina, que produce la mera especulacion francesa. A la verdad que esta pobreza literaria inutiliza los esfuerzos mismos del gobierno en materia de instruccion.

Leer no es más que un principio de saber: es dar el primer paso ó, si se quiere, el paso primordial; pero si no se encuentra qué leer, ó si lo que se encuentra, en vez de enseñar, cría una dificultad mayor á la inteligencia, deja de ser un bien para hacerse un mal. Si la lectura se ejercita como sucedia en el Paraguay, donde los Jesuitas enseñaban á leer á todos, para que leyeran y fijaran en la memoria los catecismos de sumision é idolatría que convenian á su dominacion, la escuela, lejos de servir á la civilizacion y dignidad del hombre, tiende á sumirlo más en la desgracia y en la servidumbre.

Herschell decia á sus discípulos en astronomía, que si querian aprovechar sus lecciones, procuraran hacer el vacío en su inteligencia ántes de aspirar á comprenderlas.

Nada más difícil que enseñar al que cree saber, ni se han visto nunca gentes más intrépidas en su ignorancia que las que han llegado á formar su espíritu con la sumision al poder, que es el autor de su propia imbecilidad.

Se ve todos los dias que, por las influencias del clericalismo, gobiernos ciertamente ilustrados, pero indolentes, señalan como libros de instruccion para las escuelas fárragos de historia y catecismos hechos expresamente para embotar la inteligencia de los niños, neutralizando así los buenos efectos de la Administracion. ¿A qué despertar la sed si, en vez de abrir manantiales de agua sana y limpia, damos de la que condena las poblaciones al cretinismo?

Penetrados de esta verdad, y queriendo dar principio á una provision de otro género, ya que la simple especulacion no puede hacerlo porque la ignorancia opone resistencias al espendio, hemos resuelto emprender la reproduccion de algunos de esos libros didácticos, de diccion clara, sencilla y bien nutridos, como los que nuestra juventud necesita. Hemos escojido, para principiar nuestra tarea el precioso libro de I. W. Draper, profesor de la Universidad de New-York, titulado *Conflictos entre la ciencia y la religion*, el cual nos ha parecido ser una de las mejores producciones de la época presente. En doce capítulos con órden y método, espone ese sabio, despertando de página en página mayor interés, los orígenes de la ciencia, su desarrollo y estado actual, con un talento que no puede ménos de vulgarizar el amor á la ciencia y contribuir á enaltecer los esfuerzos que se vienen haciendo para entregarle el cetro del mundo. Cualquier lector atento, iniciado en la clase de estudios que la marcha de la sociedad permite, que siga esta lectura, se hallará al fin con un cúmulo de conocimientos que no sospechaba poder adquirir en tan corto tiempo. En la época presente, la instruccion se propaga en las masas por síntesis, tocando á los sabios especialistas los trabajos de observacion y de análisis. Sonadas que se forman por los telégrafos, ferro-carriles y periódicos, y sociedades tan llenas de necesidades y de goces, no pueden seguir las ciencias en sus pormenores, y tienen necesidad de que se les den en síntesis los trabajos intelectuales.

Algunas pinceladas, como introduccion

(*) Estas páginas, la1 vez las últimas y más importantes que escribió Murillo, forman el *Prefacio* de la edicion de la célebre obra de Draper que lleva el mismo título y que hizo Murillo en Bogotá, imprenta de Gaitan, en 1876. Murillo se proponia publicar varios libros de este mismo género, destinados á la juventud colombiana, pues veia con dolor profundo que en nuestro país son casi desconocidas las obras de la ciencia moderna y que se les muy poco y mal. Hasta los últimos dias de su vida estuvo preocupado Murillo por esa idea, y convencido de que hay que poner al alcance del pueblo libros como los de Draper, que contengan la síntesis de cada ciencia é disminen tantos errores sembrados en las tinieblas de la ignorancia y del fanatismo. Murillo sabia, como todos los verdaderos liberales, que la lucha entre la ciencia y la iglesia romana durará eternamente; y por esto trataba de ofrecer á la juventud libros admirables, con los cuales pudiera ella fortalecer sus doctrinas liberales y ponerse al corriente del movimiento científico del siglo. En esto, como en todo, protesta su prodigiosa inteligencia de jefe de partido y hombre de Estado.

Esperamos que estas páginas sean acojidas y estimadas por todos los liberales de América como el testamento político de uno de los ciudadanos á quienes debe más la causa de la libertad y del progreso en el Nuevo Mundo.

Adriano Pare.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

á este estudio, parecerá necesario para completar el cuadro que desenvuelve el autor, siguiendo los pasos de la ciencia desde la cuna de la civilización, hasta que llegó á alcanzó en la escuela de Alejandría.

¿La humanidad tuvo cuna? ¿Adan y Eva son ciertamente los padres de la humanidad, ó son el símbolo de la evolución espontánea y múltiple del hombre? ¿Delante de cuáles poblaciones debió ocultar Caín su rostro salpicado con la sangre de Abel? ¿Se puede explicar por la dinámica celeste el diluvio de Noé? ¿Cuáles fueron los primeros pasos del hombre sobre la tierra? ¿Cómo se organizaron las primeras sociedades? ¿Por cuántos siglos vivió en una ignorancia tal vez mayor que la que palpamos todavía en los salvajes de América y Nueva Zelandia? sin nocion alguna agrícola, sin lenguaje, sin numeracion, sin escritura, sin idea del tiempo y sin medios de proveer á sus necesidades y á su defensa?

Nada se sabe del principio del mundo, fuera de algunas conjeturas suministradas por la geología, la paleontología y la cosmogonía. Humboldt dice que nada se sabe, y añade que no puede saberse, porque ninguno pudo asistir á la creacion, ni tenia medio de trasmitir sus impresiones.

Los fundadores de religion, como Zoroastro, Moisés, Budha, obligados á dar á su Teogonía la nocion divina, han salido del paso ocurriendo á la revelacion, y han impuesto á la cándida credulidad de las gentes las versiones que han tenido por conveniente. Esas versiones han corrido como dogma religioso, sin exámen ó discusion, y han pasado de generacion en generacion, durante la larga noche de la inteligencia, como obligados puntos de partida; pero no han podido resistir á los primeros albores de la civilizacion. El Pentateuco ha tenido esta suerte; la taumaturgia no ha podido afrontarse á la ciencia.

"Dos mil siglos ántes, dice un arqueólogo, escribiendo en las orillas del Nilo, de que el pensamiento judío hubiera agitado las cuestiones de orígen, este pueblo, el egipcio, vivia, pensaba, escribia, en pleno desenvolvimiento. A la hora en que Abraham aparece en el vértice de la historia, en la que los imperios de Caldea y Asiria se divisan confusamente, y en la que tenemos la costumbre de ver en la vida patriarcal el primer ensayo de sociedad humana, esta raza de Ejipto era ya vieja, habia tenido una civilizacion completa, poderosa, venida no se sabe de donde, nacida no se sabe de quién; y estaba ya en decadencia, bajo más de un aspecto. Sus ciudades hace más de veinte siglos que prosperan á la sombra de sus pirámides. La grande, el más antiguo monumento de la industria humana, da claro testimonio, por la regularidad de su construccion, de los asombrosos progresos que la astronomía, las matemáticas y la mecánica habian alcanzado en aquel tiempo, y, por consiguiente, de que la humanidad vivia y progresaba desde milares de años atrás."

Y la China, este otro centro de actividad, cuyos anales se remontan á más de cuarenta siglos ántes de nuestra era! Este pueblo, que precedió á las naciones de Europa en la vida social, en las ciencias y en las artes: que conoció primero la brújula, el papel y la imprenta, y llevó sus conocimientos astronómicos hasta donde ni los europeos sospechaban que pudieran llegar; que en política y en moral ha resuelto, con una felicidad sorprendente, los más difíciles problemas, pues que ha triunfado del espacio, por la inmensa extension de su imperio; del tiempo, por la duracion de él, y de la desmoralizacion por las máximas sobre la organizacion social!

"La India y la Persia alegan tambien, y tambien una antigüedad mayor en cuanto á la que nos da el Génesis.

(*Continuará.*)

Máximas de Bismark.

De una correspondencia dirijida de Italia á *El Porvenir* de Cartajena, tomamos lo siguiente:

Recientemente ha sido publicada en Berlin una obra que lleva por título de *Bismark-Anthologie*, la que anda de mano en mano, y ha sido ya vertida al inglés y al frances.

Excitado por la curiosidad conseguí un ejemplar frances, que leí con avidez, y en él he encontrado las siguientes máximas y pensamientos que lo pintan tal cual es.

Habla el señor Bismark:

—"Me importa poco el reconocimiento, y soy indiferente á la crítica."

. . . . . .

—"Durante el curso de mi vida política....he tenido el honor de tener muchos enemigos. Id del Garona [para comenzar por Gazcuña] hasta el Vistula, del Belt al Tiber, buscad á lo largo de nuestros ríos alemanes, sobre las orillas del Oder ó del Rhin, y vereis que yo soy en este momento *el hombre más* y—lo digo con orgullo,—*mejor aborrecido.* (15 de enero de 1874)."

. . . . . .

—"Por mi parte, yo seguiré hasta el fin y sin separarme del camino derecho que he emprendido en interes de la patria; que encuentre el odio ó el amor, eso me es absolutamente igual".

. . . . . .

—"En los tiempos en que yo era aún bien jóven, y en que podia tener quizá más ambicion que ahora, vivi durante muchos años sin tener ningun prestijio, y por el contrario era el objeto de la antipatía sinó del odio del mayor número de mis conciudadanos; y yo me sentía mejor, más contento, más regocijado que en las épocas de mi mayor popularidad."

. . . . . .

—"Protestar es siempre una necesidad ingrata, y que carece de sentido si el que protesta es bastante fuerte para impedir la cosa motivo de la protesta."

. . . . . .

—"Cuando se quiere meter la par, se quema uno los dedos. Me acuerdo de nuestra proyectada intervencion en favor de la paz despues de Villafranca. Nadie ha sabido agradecérnos la despues. Me acuerdo de la mediacion de Napoleon en favor de la paz inmodiatamente despues de Sadowa, y yo sé lo que pensé de ella en aquel tiempo: yo no he perdonado jamás al Emperador su intervencion, y habra valido más, para los intereses franceses, que la Francia no se hubiese mezclado en ese asunto. [19 de febrero de 1878]".

. . . . . .

—"La teoría vale mucho ménos en la diplomacia que en la vida ordinaria".

. . . . . .

—"La política interior no se hace con teorías jurídicas."

. . . . . .

—"La disciplina es tambien indispensable pero es más difícil mantenerla en el cuerpo diplomático que en el ejército."

. . . . . .

—"Despues de cada tratado uno se pregunta: *Quién engaña aquí á quién* —De ordinario hay siempre un engaño, y no se sabe con precision quién es quien lo ha sido, sino despues de cierto número de años.

. . . . . .

—"Cuando una cosa no agrada enteramente, y no hay ninguna mejor que poner en su lugar, lo que debe hacerse, segun yo, es dejar al tiempo que obre, y soportar miéntras tanto la cosa como ella es".

. . . . . .

—"Las concesiones y los regalos son platos que abren el apetito."

. . . . . .

—"Lo que pierde á los gobiernos es hacer tan pronto éste, tan pronto aquello, prometer hoy una cosa y rehusarla mañana. Un gobierno no debe tener indecision: cuando una vez se ha escojido una vía, es menester marchar adelante sin mirar á derecha ó izquierda; si flúctúa se vuelve débil y todo el Estado lo sufre."

. . . . . .

—"Los inquisidores que tiene uno en su propio campo, son los peores de todos: se es más injusto con los amigos con quienes se ha comido por largo tiempo en el mismo plato, que con los enemigos.

. . . . . .

—"No es menester que vosotros creais que, porque es Ministro se vuelve uno al instante más sensato ó más maligno que los otros. [Palabras pronunciadas en el Parlamento.]

. . . . . .

—"La política es una ciencia eminentemente práctica en la cual no es necesario dar mucha importancia á la forma, á las palabras y á las teorías."

. . . . . .

—"Yo he experimentado por mi mismo que no se tienen las mismas ideas en política, cuando uno se ocupa en ella como aficionado en los ratos de descanso que deja otra profesion, y sin tener el sentimiento de la responsabilidad, que cuando se está en una situacion en que hay que responder de cada uno de nuestros actos."

—"Yo he notado que en esto del liberalismo de los gobiernos, sucede lo que con las mujeres: la más jóven es siempre la que gusta más".

Montresor.

Un hombre de bien llamado Montresor, se encontraba gravemente enfermo.

Un sacerdote, sentado á la cabecera de su cama, le exhortaba al arrepentimiento y le aconsejaba que se pusiera bien con Dios á fin de ser recibido en el paraiso.

—Eso no me inquieta, observó Montresor. Anoche tuve una vision que me ha tranquilizado completamente á ese respecto.

—¿Qué vision habeis tenido? le preguntó el sacerdote.

—Yo habia muerto, contestó Montresor, y en el acto me dirigí á la puerta del paraiso, en donde encontré á varias personas que habian llegado ántes que yo. A poco se presentó San Pedro y á cada uno de mis compañeros le fué preguntando cuál habia sido su religion.

—Yo era católico romano, respondió el primero.

—Está bien, le dijo San Pedro, entra y colócate allí, entre los católicos.

—Yo pertenecia á la iglesia anglicana, dijo el segundo, y San Pedro le contestó:

—Entra tambien, pero cuida de acomodarte allá, entre los anglicanos.

El tercero dijo que era cuáquero, y San Pedro le hizo entrar previniéndole que se colocara precisamente entre los cuáqueros.

Por fin llegó mi turno, y cuando el Santo me preguntó cuál habia sido mi religion, exclamé:

—Ah! yo soy muy desgraciado, porque nunca he podido creer en religion alguna. Tened compasion de mí!

—Es una lástima, me contestó San Pedro, porque no sé donde colocarte; pero no te aflijas por eso. Entra no mas y colócate donde mejor te parezca. Yo no hago diferencia entre las creencias que los hombres tienen en la tierra, sino entre los actos que en ella ejecutan. Recibo á los hombres honrados aun cuando sean judíos y rechazo á los ladrones, á los embusteros, á los asesinos &. aun cuando sean sacerdotes de las iglesias que se dicen divinas.

BENJAMIN FRANKLIN.

Al fin ingles.

Salió un vapor del Havre para New-York, y, como sucede en casi todas las navegaciones largas, al tercer dia todos los pasajeros se habian puesto en relaciones unos con otros, sin previa presentacion.

Solo un inglés se paseaba impertérrito sobre cubierta sin, dirijir la palabra ni á los sirvientes. Un frances, comunicativo como todos los de su raza, quiso sacarlo de aquella monotonia. Se le acercó y le dijo:

—Caballero, permítame ofrecerle un delicioso tabaco habano, Vuelta-Abajo legítimo.....

—¡*Yo nunca fumo!* respondió el inglés, con una mirada de supremo desden, y sin interrumpir su paseo.

El frances, desconcertado, se retiró; pero al siguiente dia volvió á la carga.

—Señor, ¿no tendrá usted á mal que le invite á tomar una copa de cerveza? Tengo un magnífico *Pale Ale.*

—¡*Yo nunca bebo!* esclamó el hijo de Albion en tono irritado; y siguió su paseo.

Volvió á retirarse el frances; pero ya para él era casi cuestion de honor conquistarse la amistad de aquel huron. En la mañana siguiente lo abordó así:

—Caballero, varios amigos vamos á jugar una partida de tresillo, y tanto ellos como yo esperamos nos dispense usted el honor de acompañarnos.

—¡*Yo nunca juego!* respondió el *Mister*, con muy visible mal humor.

—Señor, replicó el frances: es usted el hombre más completo que yo conozco: usted no fuma, usted no bebe, usted no juega; permítame ofrecerle mi amistad, y al mismo tiempo presentarlo á mi señora, que es aquella jóven que está allí recostada en la barandilla.....

—¡*Yo nunca enamoro!* gritó exasperado el ingles.

Cuentan que la señora se desmayó, que el frances juró no tener más relaciones con ningun *Mister*, y que el ingles continuó paseándose como si tal cosa.

(*Comedia de Panamá.*)

Longevidad entre los ricos y los pobres.

Acaban de publicarse en Alemania unos trabajos estadísticos relativos á la vitalidad comparativa de los niños y adultos, segun las condiciones en que se crian y viven.

De cada 100 niños creados por sus propias madres solo mueren 18 durante el primer año, 30 de los alimentados por amas ó crianderas, 60 de los que se crian con leche de vaca, cabra ó oveja, y 80 de los que se crian en instituciones de beneficencia.

Entre los adultos, de cada 1000 personas de las clases acomodadas solo mueren 57 cada cinco años, mientras que de los pobres mueren 345. A los 50 años pueden de los primeros 557 y de los segundos solo 285; á los 70 viven de los ricos 222, de los pobres apenas 65. El término medio de la vida entre los ricos es de 69 años, y entre los pobres 32.

Estas cifras demuestran claramente, que el trabajo á que nos referimos, es en general de suponer que la vida es más larga entre los pobres que entre las clases más comodadas, y las razones son fácilmente comprender.

La ansiedad entre las clases menesterosas de poder atender á sus necesidades más perentorias, la falta de buenas condiciones sanitarias, la ropa, abrigo y alimentacion escasos, concluyen por afectar el sistema, predesponiéndolo á todo género de enfermedades, etc.

(*Voz del Nuevo Mundo.*)

Nueve modos de suicidarse.

Los siguientes nueve métodos de cometer suicidio son enumerados en el *American Medical Journal*, y es de esperarse que su lectura sirva de saludable aviso en estos asuntos:

1. El uso de calzado delgado y calcetines de algodon en noches húmedas y cuando el tiempo es frío y lluvioso. Usar ropa insuficiente, especialmente en los miembros y extremidades.

2. Llevar una vida de actividad debilitante y mantener la mente en un estado anormal de excitacion. Por la lectura de novelas exageradas, el teatro, á convites y bailes en toda clase de tiempo con el vestido más ligero posible. Bailar hasta estar bañado en sudor y despues irse á casa sin bastante abrigo contra el aire frescos y húmedo.

3. Dormir en colchones de pluma en cuartuchos de siete-piés por nueve, sin ventilacion en la parte superior de las ventanas, y especialmente con dos ó más personas en el mismo dormitorio pequeño y sin ventilacion.

4. Comer con exceso viandas demasiado calientes y estimulantes. Comer apresuradamente y sin ni una medio masticar los alimentos, y comer con abundancia ántes de acostarse cada noche, cuando la mente y el cuerpo están exaustos por las tareas del dia y excitacion de la tarde.

5. Empezar en la niñez con té y café, yendo paso á paso mascando tabaco y fumando, bebiendo licores embriagantes entregándose á excesos físicos y morales de todas descripciones.

6. Casarse de prisa con una compañera con la cual no se congenia y vivir el resto de la vida con la imaginacion disgustada. Cultivar celos y reyertas domésticas y estar continuamente en agitacion mental.

7. Tener á los niños quietos dándoles paregórico y cordiales, enseñándoles á chupar dulces y suministrándoles pasas, nueces y ricos pasteles. Cuando estén enfermos, halagar sus caprichos, dándole rienda á sus apetitos, con la errada idea de ser sacrificio con ellos.

8. Dejar á la mente absorberse con el amor al lucro, sin dar tiempo á la atencion á la salud. Seguir una ocupacion anti-higiénica, porque con ella se puede ganar dinero.

9. Estimular el apetito por medio de amargos y bocadillos, cuando el estómago dice "No!" y forzarlo á tomar alimento cuando la naturaleza no lo pide, y aun lo rechaza. Comer como un gloton entre las comidas regulares.

EXTRA BOLETIN.

VIDA DE MORAZAN.

(*Continúa.*)

daba por algun tiempo indecisos, ordenó á sus guerrilleros que se compactaran un poco y se lanzaron á bayoneta calada sobre el enemigo. Así fue en efecto; á los vivas al Salvador y al Presidente de la República, los canadores, sin hacer caso del vivo tiroteo del enemigo, se lanzaron á la bayoneta, y en pocos momentos arrojaron á los leoneses de sus posiciones derrotándolos completamente. Todos cumplieron con su deber. Entre los oficiales heridos, figuró el oficial José María Azucena. De esta manera Benites reparó el revés de Petacones. Quijano á costa de muchos esfuerzos llegó casi solo á incorporarse al cuartel general. Al salir de San Vicente perdiendo todo punto de apoyo, la suerte de ese Jefe estaba decidida, porque sin suponiendo que se hubiera sobrepuesto al ardor de Benites, rechazándolo de "Las Lomas," habria tenido que habérselas con el grueso del ejército mandado por el mismo Morazan. Mas tarde la Asamblea del Estado agradecida dió públicamente las gracias á los vencedores de "Las Lomas" y decretó una medalla de oro con las armas del Estado y la siguiente inscripcion: "Al valor y sufrimiento." Sensible es que la patria en sus constantes convulsiones no se haya acordado de cumplir con un deber á que la impulsaba un sentimiento tan justo de gratitud.

Despues de la victoria de "Las Lomas" Morazan se dirijió á Cojutepeque para vigorizar la organizacion del ejército, y volvió á principios de abril á entrar nuevamente en campaña para dar á los invasores un golpe decisivo. Morazan trataba de no perder de vista al enemigo, y al mismo tiempo de dar cara á cualquier auxiliar que asomase por la frontera de Honduras ó de San Miguel, y con ese propósito se encaminó sin ser molestado por el enemigo á la Hacienda, de "El Espíritu Santo," hacia el Oriente del cuartel general del ejército leonés. La casa de la Hacienda tiene hácia el Oriente una cerca de piedra en forma de dos arcos de círculo con su punto de contacto en el edificio y la parte convexa al Oriente, formando la figura de un tres de sus extension como de 80 varas poco más ó menos. A unas 60 varas al Occidente de la Hacienda habia una casa pequeña pajiza en la cual se estableció el General en Jefe. Este tenia probabilidades de ser prontamente atacado, y dispuso sus fuerzas del modo siguiente:

El Coronel Enrique Rivas fué colocado á la derecha del corral de piedra: el arco de la izquierda quedó guardado por el Coronel Ignacio Perez, y el General con lo demas del ejército se situó en la casita de la Hacienda. Morazan contaba, segun informes, con ser atacado el cinco; pero en todo el dia no hubo novedad alguna, aunque se sabia que el enemigo se movia de Coriantique contra los salvadoreños acampados en el Espíritu Santo. Por la tarde de ese dia comenzó á llover copiosamente, mas por la noche cesó la fuerza de la lluvia, y el enemigo que ya se encontraba por las cercanías de la hacienda, creyendo desprevenido á Morazan, dispuso atacarle en el acto. Hizo mover sus primeras compañías sobre la posicion de los salvadoreños, y bien pronto una fuerte avanzada colocada por Morazan á unas cien varas al Oriente de la hacienda dió la señal de alerta rompiendo el fuego con una descarga cerrada sobre el enemigo—y comenzó por ambas partes un tiroteo muy vivo. Poco á poco fueron entrando en el combate las demas compañías enemigas haciéndose el fuego más nutrido, y á su vez Morazan mandó reforzar la avanzada, continuando el combate por ambas partes con igual fuerza. La lluvina continuaba, la noche era oscura y los combatientes llegaron á aproximarse tanto que se confundieron, y comenzó un terrible combate á bayoneta y á fusilazos á quema ropa aun entre los mismos amigos. En esos momentos Benites montó á caballo y se encaminó hácia el centro del combate, sin duda con el objeto de regularizar la accion. Al llegar al lugar de la lucha, dedujo que era imposible reconocer á nadie pues nada pudo distinguir al favor de los fogonazos instantáneos de los fusiles. Entónces habló alto dando su nombre para servir de punto de reunion; pero al oir aquel nombre uno de los enemigos, se lanzó sobre él y le dió un fuerte bayonetazo. Benites lanzó una exclamacion de dolor y aun pudo arrendar su cabalgadura y volvió con dificultad al lugar donde se encontraba Morazan, quien le echó en cara su imprudencia aunque sintiendo sobremanera la desgracia del Jefe de Estado mayor del Ejército.

El combate continuaba; y en aquel desórden, era necesario preguntar con quién se combatía para no esgrimir el arma contra los mismos camaradas. De esta manera el oficial Mariano Saravia se aproximó á un desconocido y le preguntó quién era. El desconocido le contestó: "callese Ud. yo soy Quijano." Entónces Saravia se lanzó sobre él y Quijano se escapó á favor de la obscuridad.

Despues de la herida de Benites, Morazan montó á su vez, tomó 28 hombres de escolta y se dirijió al combate. Al pasar el primer desconocido le dijo: "Eres tú, soldado de Morazan? y al contestar negativamente lo hizo prisionero logrando tomar así más de veintinueve enemigos. Al aclarar el dia los salvadoreños, salvando sus heridos, operaron un movimiento de concentracion hácia el edificio de la Hacienda, detras de cuyas cercas podian dañar al enemigo con ventaja—y Morazan regresó á la casita donde tenia sus reservas. A poco el enemigo se aproximó á las cercas, pero creyendo difícil el asalto, desesperó del frente, se dividió en dos alas y moniobró con la intencion de atacar á retaguardia las cercas de piedra; este movimiento obligó á los salvadoreños á abandonar la hacienda con sus semicírculos de piedra y á unirse precipitadamente á las reservas. La posicion de Morazan se hacia cada vez más difícil, porque el enemigo se apoderó de la hacienda y se apoyó en aquellas mismas cercas para ofender á Morazan; pero este hombre siempre sereno, como si el peligro templara su alma, vió que habia llegado el caso de intentar un golpe decisivo confiando en el valor del soldado salvadoreño. Reunió á sus soldados, les arengó brevemente en el sentido del deber y del honor, y diciendo: "el que tenga valor que siga á su General," se lanzó sobre el enemigo espada en mano. Animados los soldados con el ejemplo de su Jefe, se arrojaron con furia sobre la posicion del enemigo. Nada pudo contenerlos, escalaron las cercas, desalojaron al enemigo y lo acosaron de tal manera con la punta de las bayonetas, que en pocos momentos quedó derrotado, poniéndose en fuga en todas direciones. Las pérdidas por una y otra parte fueron de alguna consideracion; los salvadoreños tuvieron la desgracia de perder al denodado Coronel Benites y entre nuestros heridos se hallaba el valiente Brigadier Trinidad Cabañas, que habia peleado con admirable bizarría. Morazan fué en persona en persecucion del enemigo. A pesar de caminar, aparecieron diez hombres presentando las armas con las culatas hácia arriba en ademan de rendirse. Morazan ordenó á un oficial que fuese á recibirlos con una escolta; pero al verque se acercaba el mismo número de hombres y fué á recibirlos, y al aproximarse á aquel grupo uno de los que lo componian, que era un soldado avejentado, gritó: "este es el General Morazan," y cambiando la posicion de su arma, hizo fuego sobre el General infiriéndole una herida en el brazo derecho. Los de la escolta del General Morazan se lanzaron como tigres sobre aquellos infelices y acabaron con ellos á bayonetazos y golpes de culata. Los que llegaron despues á vengar á su General no encontraron más que dos cadáveres, sobre los cuales descargaron todavía inútiles golpes.

Así fué la sangrienta accion de "El Espíritu Santo" en que Morazan, por virtud de su indomable audacia, obtuvo

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

CETILLA.

El Presidente de la República salió el 4 del corriente, á visita al departamento de Santa Ana, siendo á su regreso el Sr. ministro Delfino su funcionario.

Tifo.—El doctor Ireneo Carvajal ha dado las últimas cátedras de Estudios Matemáticos, el índice y algunos prensa la lecho del que ha emprendido á centro-americano.

sion vemos que la obra de 4 páginas en 4° mayor. y láminas litografía

Con especie requiere mucho aliento y extensos. En cuanto veamos terminada esta obra, esternarémos nuestros juicio mientras tanto anticipamos nuestros sinceros para-

Con fecha 24 de abril año el Presidente Santander, Colombia, ha to, por el cual se a voluntaria para compañías de auxilios á las por causa de la

Leemos en *El Por*- número del vapor "Ame- inglés fué atropellado en la plaza principal de Managua, por no haberse quitado el sombrero, ni arrodillado al pasar el viático. El sacerdote y los soldados indicaban al forastero que se quitase el sombrero; y habiéndose negado, fué conducido á la cárcel y estuvo un cuarto de hora. Después de haberse abandonado su empleo, se le dijo que no quería seguir viviendo en un país donde tales cosas se hacen con los extranjeros, pacíficos. Esas son las obras de intolerancia religiosa que enérgicamente censuramos.

"El Mexico" es el nombre de un nuevo vapor que hará la carrera directa entre Boston y Nueva-York. Tiene una capacidad de 933 toneladas: está al mando del capitan Calleuway, de la Compañía de W. E. Delong de Nueva York.

Chile y Perú.—Parece que estas dos naciones están hoy más que nunca en dificultad de un arreglo. Chile es cada vez más exigente. Pide no solo la cesion del Tarapacá, sino tambien que el Perú le venda la provincia de Arica, la que podría pagar con la explotacion de Tarapacá. El ministro americano Trescott nada ha podido adelantar en sus negociaciones.

Incendio.—El 21 de mayo último hubo un incendio en la American Sugar Refinery de San Francisco.

El frente y el quinto piso se incendiaron, quedando ilesos el edificio principal, y la maquinaria: las pérdidas se calculan en $6,000.

Adelante! En la ciudad de Santa Rosa (Honduras) contrajo matrimonio el 21 de mayo pasado, el señor Presbítero Don José María Rodríguez con la señorita Francisca Orellana.—El señor Rodríguez es uno de los hombres de gran talento que honra la Diócesis hondureña. Deseamos que todos los sacerdotes le imitasen para refrenar en lo posible la desmoralización y consiguiente al celibato del clero.

Expedicion polar.—El capitan de Long y sus compañeros fueron encontrados, muertos de hambre y frio, en una helada estepa de la Siberia oriental. ¡Qué angustias no sufririan esos atrevidos viajeros que iban en busca de nuevos descubrimientos geográficos en el pólo Norte. No obstante el desastre del *Jeanette*, el ingeniero Melville, que fué en busca de De Long y sus compañeros, está organizando nueva expedicion contando con el apoyo del Congreso federal americano, que ha votado $ 150,000 para otra excursion dirijida por Lucien Young.

Indios.—En el presente año se trata de agregar al presupuesto de los Estados-Unidos $ 2,000,000 para educar á niños indígenas.

Filantropía.—La señora Juana Ross de Edwards y sus hijos Agustin y Arturo, de la casa banquera Edwards de Valparaiso, han suscrito $ 132,000 para comprar un terreno de 12,000 metros, con el objeto de construir en Valparaiso un nuevo hospital de caridad. Los señores Edwards no es la primera vez que dan tales ejemplos de caridad. Recojan los aplausos de la prensa.

México.—Dice *El Noticioso* que el señor Ignacio Mariscal se separará de la Secretaría de Relaciones Exteriores, para encargarse de la Legacion mexicana en los Estados-Unidos.

—El señor **Manuel de Zamacona**, establecerá en la capital de México una casa de comisiones en relacion con grandes casas de los Estados-Unidos, pues está hastiado de la política.

Ferro-carril.—Los empresarios de la línea férrea de Escuintla á Guatemala han remitido á San José en los vapores "City of Rio Janeiro" y "Colima," procedentes el uno de San Francisco y el otro de Panamá, $ 90,000 en barras de plata, para el señor Louis Schelessinger, primer concesionario de dicha empresa.

New-York.—La propiedad raiz tiene un precio fabuloso. En las calles más lejanas un acre de tierra vale de $ 200,000 á $ 350,000, y en Broadway un acre vale dos millones de dollars.

Marina.—Al decir de Mr. Chandler, ministro de Marina de los Estados Unidos, la marina americana es casi nula. 66 buques forman la escuadra, y ninguno está en disposicion de poderse batir con el enemigo. Solo 2 buques podrian alistarse dentro de un mes. Para arreglar toda la escuadra, sería preciso emplear 7 años y $ 22,614,000.

Costa-Rica.—Las comisionadas de los tenedores de bonos han aceptado la propuesta relativa á la conclusion de la línea férrea de rio sucio á San José, cuya obra deberá principiarse el próximo setiembre, debiéndose continuar despues hasta la seccion del Atlántico y la Central. Se asegura que el Limon se declarará pronto puerto libre.

Se ha dicho en esta ciudad que nuestro amigo el licenciado Francisco Núñez estaba gravemente enfermo en San Salvador.—Hemos inquirido sobre el particular, y sabemos que el señor Núñez y su señora están completamente buenos en Santa Tecla. Lo celebramos.

Cuestion sobre el montepío.—La abundancia de materiales no nos permite dar cobida en este número al último remitido que tenemos ya en carpeta. Suplicamos al autor se sirva esperar el siguiente número.

Cuando se trata de cuestiones sociales que entrañan intereses generales, les damos siempre la preferencia.

Un cometa aparecerá á nuestra vista en la segunda mitad de junio ó en la primera de julio próximo. Tendrá una cabellera muy luminosa y en su trayecto pasará muy cerca del sol.

A decir del "Herald" Mr. Lemarchand afirma que es muy posible, que en los países donde se sienten frecuentes temblores de tierra, pueda ocurrir algun cataclismo alarmante.

Ya que aun nos queda tiempo de encomendarnos á Dios, bueno será que paguemos algunas misas con anticipacion, y confesarnos para tranquilidad de nuestra conciencia.

Grado.—El 11 del corriente obtuvo el título de graduado en Ciencias y Letras el jóven Rodolfo Montes, alumno del Instituto nacional de esta ciudad.

Canjes. Hemos recibido *La Verdad* de Choluteca, Honduras, *El Escolar* y *El Industrial* de San Salvador.

El Industrial Centro-Americano, es un periódico, como lo indica su nombre, dedicado á la industria y á las noticias de interes general. Contiene nociones instructivas para el pueblo. El director Lic. ese semanario es el señor M. Arrazola, bastante diligente y entendido.

De *El Escolar* de San Salvador hemos recibido los números 1.° y 2.° de la 2.ª série. Es una enciclopedia popular; perfectamente impresa en 4.° menor. Contiene un tratado de historia universal, de pedagogía y de conocimientos útiles.

Saludamos muy cordialmente á estos colegas deseándoles larga vida y abundantes triunfos.

Tarjeta.—Hemos recibido la del señor Federico Arévalo, que debe haber sostenido el 10 del corriente el exámen de su licenciatura en la Facultad de Medicina y Cirujía. El señor Arévalo dedica su acto al señor General Presidente J. Rufino Barrios, al ministro de la Guerra, General Martin Barrundia, y al decano de la Facultad, doctor José Monteros.

Enviamos nuestros parabienes al señor Arévalo.

Uruguay.—Con motivo de lo mal que tratan en el Uruguay á los brasileros, el Brasil ha reunido tropas en sus fronteras ha mandado á Montevideo á exijir reparaciones y se dice que el Uruguay está organizando su ejército para fortificar á Montevideo.

Paraguay.—Un asombroso ejército de hormigas ha invadido todas las oficinas públicas. Los archivos y libros van desapareciendo en le vientre de insectos tan voraces. ¡Pobre país! Un pueblo sin libros es el mundo sin luz.

Un *comador* se encuentra con otro amigo suyo, del oficio, en la calle de Sevilla, despues de una enfermedad.

—¡Figúrate,—le dice,—que he estado ocho dias sin tomar na la!

—¡Tú sin *tomar* nada en tanto tiempo!.... ¡Imposible!

Hemos recibido una tarjeta en al que el señor Martin de Leon, participa el próximo enlace de su sobrina María Arrega con el señor Elías Sandoval.

Indios bárbaros.—Durante la última quincena de abril fueron asesinados por los indios rebeldes 141 hombres americanos y mexicanos, 500 cabezas de ganado fueron muertas y robadas y destruidas propiedades por más de $ 75,000. A esto no se agrega el atraso de los trabajos de minas en que aquello se mantiene á causa de la inseguridad.

Explosion.—El 12 de mayo hubo una explosion en la mina de Pluto del pueblo Buchum, Westphalia. Se sacaron 56 cadáveres.

Café.—En abril llegaron á San Francisco 39,510 sacos de café de Centro-América. El "City of Pekin" llevó 26,495 sacos cargamento hasta ahora el más grande que haya llegado á aquel puerto.

Harinas.—Segun dimos cuenta en el número anterior, el gobierno acordó reducir á la mitad el impuesto de las harinas elaboradas en el país, quedando ahora así: harina flor 50 c, 37½ centavos por la harina mezclada y 25 c. por la semita. Antes pagaban dobles derechos.

El objeto de esta disposicion es procurar el ensanche del cultivo del trigo, ya que el café y otros frutos exportables han tenido bajas en el extranjero.

Estas disposiciones son dignas de aplauso y los agricultores debian aprovecharse de ellas.

Esto es poesía.—Original de Longfellow y traduccion de Olegario Andrade es la siguiente composicion:

El Orto.

Surjió del hondo mar adormecido
Un viento vagabundo
Diciendo á las tinieblas: "¡recojos!
Que yá despierta el mundo!"
Pasó sobre los buques, que veleros
Rompen la onda sonora,
Gritándoles: "arriba, marineros!"
Que yá viene la aurora!"
Se internó por la selva oscura y fria,
Poblada de visiones,
"Despertad," murmurando, "viene el dia,
Germinador de frutos y pasiones!"
A los añosos troncos de ancha copa
Y gigantesca talla:
"De verdes hojas desplegad al aire
El pendon de batalla."
Al ave que dormita en la espesura,
El ala entumecida:
"Batid el vuelo, que se acerca el alba,
El ave de la vida."
Al gallo vijilante de la choza
Perdida en la llanura:
"Cantad! cantad! que avanza el enemigo
De la tiniebla oscura!"
A la espiga del campo, doblegada
Al peso de su grano:
"La aurora vuestra hermana se levanta
Tras del monte lejano!"
Al viejo campanario de la aldea:
"Con lengua de metal, cantad el dia;"
Y á los muertos del triste cementerio:
"Dormid, dormid! no es tiempo tadavía!"

Testamento curioso.—El baron H. R. depositó pocos dias ántes de su muerte en casa de su notario, un testamento en el cual consignaba la siguiente cláusula, que por lo original merece ser conocida:

"Gozando del pleno uso de mis facultades, etc., declaro legar toda mi fortuna, que asciende á unos ochocientos mil francos, tanto inmuebles como muebles, al hombre de corazon que ante un notario de Paris, asistido de su colega, administre á mi mujer cincuenta bastonazos.

Si no se encontrare heredero que cumpliera con esta condicion, lego toda mi fortuna á la sociedad de la asistencia pública.

Paris, 21 de febrero de 1873.—Ramon Enrique de H. R."

"Codicilo: Queriendo prevenir toda superchería de parte de mi heredero eventual, declaro que su legado sería nulo si llegara él mismo á casarse con mi mujer despues de la paliza."

Teniendo en cuenta la cantidad que legaba, aunque los periódicos no dicen nada, no dudamos que habrá varios *caballeros* dispuestos á cumplir la última voluntad del caprichoso baron."

[*De El Monitor Republicano*]

DECIMA CONTRADICTORIA.

[Léase tambien de abajo para arriba]

Te adoro con frenesí
Y dí que miento si digo;
Solamente soy tu amigo
Cual lo eres tú para mí.
No quiero chanzas aquí
Con mi ternura y afan;
El temor del qué dirán
No pone valla á mi amor
Si dicen que con mi ardor
mintiendo más lábios van.

El Monitor Republicano.

* * *

FIN DE AÑO.

ÚLTIMA NOTA.

¡Oh, cuánto nombre de grandeza vana,
Que se creyó inmortal, desvanecido
Al extinguirse el último tañido
Con que anunció la muerte la campana!
¡Cuánto magnate de hoy, polvo mañana,
Que barrerá la mano del olvido,
Como barre el *zirzun* embravecido
Las huellas de perdida caravana!
¡Qué gloria, qué poder que no sucumba?
Cuanto más alto el muro, ménos fuerte
Y con mayor estruendo se derrumba.
Todo al fin en cenizas se convierte,
Y á todos deja iguales en la tumba
El nivel del olvido y de la muerte.

José Velasde.

Español.

Despues de luchas mortales,
Bartolote se casó
Con Casilda, que parió
A seis meses no cabales.
Y anda con gran placer
Diciendo: "¡Si no le viera!
Lo que era hace nueve meses
Hace en un mes!"

TELEGRAMAS

San José.

Junio 13 de 1882.

Hoy á las 11 a. m. zarpó el vapor Americas. "Clyde" con destino á Panamá, llevando á su bordo 314 sacos del país, 2 barriles vino: [illegible] va pasajero y correspondencia.

Champerico.

Junio 12 de 1882.

El vapor Costa-Rica llegó á este puerto. El señor ingeniero Alberto Napp continúa los trabajos del ferro-carril. El vapor trajo fondos para gastos de obra.

Junio 13 de 1882.

El vapor Costa-Rica zarpó anoche para Acapulco, llevando 3,553 sacos café. Pasajeros Belisario Leon Silva.

Junio 14 de 1882.

El vapor "Clyde" zarpó anoche para San Francisco. Cargó aquí ciento noventinueve sacos de café. Tocará en puertos mexicanos.

Guatemala.

Junio 12 de 1882.

El coronel don Francisco Alfaro ha sido nombrado Jefe político de Amatitlan, reemplazándolo en la jefatura de Santa Rosa que servia, el comandante 2.° don Federico Calderon. El licenciado don Laureano Urrutia desempeñará el juzgado de 1.ª instancia de Suchitepequez, el licenciado don José Silva el de Jalapa, y el licenciado don Salvador Sandoval el de Santa Rosa.

---

los laureles de la victoria. Esta accion de armas tambien premiada como la de "Los Llanos," hizo á Escobedo el Kléber guatemalteco, gracias en nombre de la patria á Morazan y á su ejército victorioso.

Morazan bajó despues los medios pacíficos para arreglar las cuestiones con Guatemala, y en seguida volvió la otra parte de la República bajo la intervencion del comisionado de Guatemala, un tratado de paz que se firmó el 5 de junio de aquel año. Pero á la salida del siguiente Morazan fué electo Jefe del Estado del Salvador, y Rodríguez Gutiérrez al de Guatemala, y el tratado resolvió continuar la guerra á todo trance. Entonces Morazan dió orden á Cabañas, ya restablecido de su herida, de invadir el territorio de Honduras y á la cabeza de otro ejército, Cabañas derrotó al enemigo en varios encuentros y se apoderó de Comayagua el 31 de agosto. Sin embargo, el general hondureño Francisco Ferrera, recibiendo auxilios de hombres y dinero de Guatemala, se apoderó de Miscaya, ocupó la frontera de Micaraguá, y se sublevó en Choluteca, fuerte de 1700 hombres. El departamento de San Miguel, que era muy afecto á los reformistas de Honduras y Nicaragua; se sublevó y declaró al Estado de Guatemala. Cabañas se dirigió á los invasores, y Ferrera se dispuso á ocupar Chalatenango y abrir el "Ejército Centro-América," compuesto de hombres de todos los Estados, y de Nicaragua, Chalatenango, Ferrera, Dueñas y otras poblaciones de frontera, y la invasion al Estado salvadoreño, se le hizo imposible.

Difícil tambien se hacia la recluta de tropas y hubo Alcalde municipal que para tomar y remitir reclutas, pidió una escolta respetable, porque se habia dado el caso de que los reclutas se hubieseu echado sobre sus mismos conductores.

En este estado tan desfavorable de cosas, Morazan dispuso mandar un enviado diplomático á Nicaragua para ver de neutralizarlo por lo ménos en la contienda. —Poco despues mandó á otro que fué el licenciado don Miguel Montoya cerca del mismo Gobierno, autorizándolo para que invitase á Nicaragua de las intenciones pacíficas del Salvador y de su aquiescencia á las reformas anheladas: para que dijese que si el General Morazan pareció oponerse al pronunciamiento reformista de los Estados, fué porque se hallaba al frente del Gobierno federal, contra quien se dirigian todos los ataques, pero que ya en su calidad de Jefe del Estado se hallaba dispuesto á que cuanto ántes se tratase de la cuestion de reformas reuniéndose la convencion nacional en los Llanos de Santa Rosa, Cojutepeque, Santa Ana ó en el lugar donde acordara la mayoría de los Estados. Acreditó tambien á don Doroteo Vasconcelos comisionado cerca del gobierno de los Altos con igual propósito. A la cabeza de aquel gobierno figuraban hombres del partido liberal y no hubo dificultad en armarse un tratado amplio de paz con el Estado del Salvador.

Con la poca fuerza que tenia Morazan no pudo más que marchar de observacion á Suchitoto para seguir los movimientos de Ferrera;—pero tan luego que dejó á San Salvador, una faccion encabezada por Pedro Leon y Agapito Velasquez, Santiago Escobar, Norberto Ramirez, Pio Montoya, Juan Lacayo, Francisco Herrador y Blas Orozco, casi todos nicaraguenses de origen, se apoderaron del cuartel, á la una ó dos de la mañana del 16 de setiembre, sucumbiendo en aquella asonada los ciudadanos Lorenzo Lopez y Luciano Quintanilla. Ante esta emergencia, los salvareños Santos y Antonio Valencia, los hermanos Alas, Ciriaco y Miguel Bran, Leandro Renderos, Pedro Azucena y otros, en número de ciento cincuenta hombres, poco más ó ménos, se reunieron para ayudar á la restauracion de la plaza; pero no tenian armas y dispusieron tomar el camino de Santa Ana para quitárselas á la primera escolta que encontrasen. En efecto, encontraron en Quezaltepeque un piquete de veinticinco ó treinta individuos mandados por un oficial Bruno, les quitaron las armas y parque que traian y les dieron libertad encargándoles que viniesen si querian á la plaza, á decirle á Pedro Velasquez que se hallaban en aquel lugar los calvareños ya armados y dispuestos á hacerle resistencia.

Entre tanto, los pronunciados hicieron reunir á la Municipalidad y de acuerdo con ella, acreditaron á los señores don Pedro Zeledon y Tomas Alfaro cerca de Morazan para imponerle de lo ocurrido, rogándole resignase el poder, no sin agregarle que su familia, ya en poder de los revolucionarios, perecería en caso de negativa. Los comisionados partieron en direccion á Suchitoto y encontraron á Morazan, ya sabedor de lo acaecido en San Salvador, en marcha para esta ciudad. Al oir las condiciones propuestas y la amenaza personal que se le hacia, "temblóle la barba, dice un escritor contemporáneo, tomó un polvo" y despues de un corto silencio, se expresó de esta manera: "Los rehenes que mis enemigos tienen, son para mí objetos muy tiernos que hablan vehementemente á mi corazon. Soy el Jefe de la Nacion, y mi deber es atacar; pasaré sobre los cadáveres de mi familia, escarmentaré á mis enemigos y no sobreviviré un solo instante más á tan escandaloso atentado." Sin embargo, momentos despues pareció calmarse y nombró Comandante general de San Salvador al Coronel don Máximo Cordero, manifestando á los comisionados que si los pronunciados no cometian ningun desórden y reconocian la autoridad del Coronel Cordero, olvidaria tan desagradable incidente. La condicion de no cometer ningun desórden, era innecesaria, porque en honor de la justicia debemos decir que tan luego que los pronunciados quedaron dueños de la fuerza pública, la primera órden que se impartió fué la de cerrar los establecimientos públicos, vinoterías y estanquillos de aguardiente. Las víctimas habidas tuvieron lugar en los momentos de consumarse el hecho: despues los cabecillas trabajaron cuanto fué posible porque todo caminara en órden, sin persecuciones ni vejámenes de ninguna especie.

Los comisionados volvieron á San Salvador y en pos de ellos marchó Morazan hasta aguardar el 18 la contestacion en el pueblo de Soyapango. Requirió á los comisionados para llevar la respuesta—aquellos solicitaron una próroga más, pero siendo preciosos los momentos y no habiendo tiempo que perder porque el enemigo avanzaba, Morazan marchó sobre San Salvador, entre tanto que los calvareños, obedeciendo á instrucciones del mismo Jefe del Estado, se apostaban en las bocas calles hácia el Occidente y Sur de la ciudad. Estos patriotas tenian tambien órden de Morazan de no ofender á nadie, pudiendo cuando más hacer tiros al aire sino veian resistencia de parte de los de la plaza y rescatar los objetos que llevaseu los que se escaparan de la ciudad. Morazan entró, pues, á San Salvador sin resistencia que tal pudiera llamarse—los pro-

[*Continuará.*]

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

ANUNCIOS

AVISO.

La Compañía del Ferro--Carril de Champerico á Retalhuleu, tiene el honor de poner en conocimiento del público que en ésta fecha ha comenzado sus trabajos y espera tener la obra terminada en el mes de enero próximo de 1883.

Para toda clase de pormenores ocúrrase á

FLORENTIN SOUZA JR.
Agente.

4v
Champerico, 21 de mayo de 1882.

EL QUE SUSCRIBE

ofrece sus servicios como ABOGADO y Notario público

Quezaltenango, junio 6 de 1882.

3—v MANUEL SAMAYOA.

AVISO.

Se vende un **aparato de destilacion** actualmente en uso con todos sus útiles, nuevo todo.

Se desea vender á todo trance; por lo que el que quiera comprarlo, obtendrá del vendedor baratura y aún plazos con garantías suficientes. Dirijirse á

5—v FRANCISCO HUETE.

Importante.

El que suscribe desea arrendar los baños de su propiedad llamados de "EL PROGRESO„ El que desee tomarlos puede entenderse conmigo bajo las condiciones más favorables para el arrendador.

Quezaltenango, mayo 5 de 1882.

8v. *José María Arango.*

AVISO.

El que suscribe vende su finca de café denominada "Barcelona" situada en la mejor zona del Tumbador, consta de 840 cuerdas de café y toda la arboleda en pleno desarrollo. Este año, se espera una cosecha de 800 á 1000 quintales. El area del terreno es de 3 caballerías tituladas, sin que tenga la espresada finca ningun gravámen. Para propuestas se pueden entender conmigo en la propia finca.

Tumbador, Mayo 15 de 1882.

15-8. RAYMUNDO TOLEDO

Aguárdate

Que me dejes sin crisma.

¡Bárbara! al fin hé tropezado.
¿Y te romperías la *cutarra?*
—No.
—Ah! bien; ya me habías asustado.
—Pero me he deslocado el pié.
Eso no es nada, corramos en busca de la deliciosa cerveza, marca del Leon y los diferentes clases de cognac champagne: vinos tintos, blancos, y licores que venden en el **ALMACEN ALEMAN,** 4—4.

UN HIJO DESGRACIADO,

NOVELA DE CLARA VERITAS,

Se vende en esta imprenta á UN PESO EL EJEMPLAR á la rústica.

Los que la quieran empastada en el taller de esta imprenta pueden dirijirse al administrador de EL BIEN PÚBLICO.

IMPORTANTE.

En la **Farmacia Francesa** del que suscribe se encuentran como siempre drogas y medicinas muy frescas de las principales casas de Paris.

De la afamada casa de los señores Lanman y Kemp de New-York, se acaba de recibir un surtido completo de artículos americanos, tales como AGUA FLORIDA legítima de

MURRAY Y LANMAN

Tónico Oriental, Tricófero, Pectoral de Anacahuita, de Cerezo, Aceite de hígado de Bacalao, píldoras Indianas, Brandreth, &, &, &.

Hay además en la expresada FARMACIA multitud de artículos, cuya enumeracion sería demasiado prolija.

Ofrezco esmero y cuidado especial en el despacho de las *recetas.*

Todo á precios **sin competencia.**

10-3. PABLO SALLES DE MICQUELLE

NUEVA Casa de Prestamo

Calle del Quetzal Número 3,

Casa del señor don LUCIANO RODRIGUEZ.

SE ABRIRÁ AL PUBLICO EL 5 DEL MES DE JUNIO DE 1882.

1.°—Este establecimiento presta dinero sobre prendas con el interes de 6½ por ciento mensual ó sea medio real por cado peso al mes, desde dos reales hasta cien pesos, y por mayor cantidad el premio será convencional.

2.°—El plazo será de dos meses, contados de fecha á fecha.

3.°—Por el primer remate se dará aviso al público con 15 dias de anticipacion.

4.°—Compra, vende y recibe muebles en comision para su venta, adelantando la mitad de su valor.

Quezaltenango, 27 de mayo de 1882.

9—6 *Bertrand Rouzaut.*

Se hace notar

A las personas sujetas al servicio de caminos que obten por conmutarlo mediante el pago de 40 centavos cada dia de los cuatro que corresponden, que esto solo pueden obtenerlo durante los treinta dias del mes que hoy principia, con cuyo objeto deberán ocurrir á ésta oficina. Administracion de Rentas, 1.° de junio de 1882. 8—4

Retórica por Sanz y Rives.

Se vende en esta imprenta.

AVISO.

Se recuerda á los comerciantes de la república, que se aproxima la feria de "El Cármen," que tiene lugar cada año en esta Villa en los dias 13, 14, 15 y 16 de julio, haciéndoles presente que el año anterior se hicieron buenos negocios en ganado vacuno y caballar, y que la municipalidad está dispuesta á favorecer á los comerciantes con las mismas concesiones de los años anteriores.

6-1. Huehuetenango, junio 10 de 1882.

ESCUELAS.

Las de ambos sexos del pueblo de Patulul en la costa de este departamento estan vacantes y dotadas con veinte pesos.

Las personas que deseen servirlas se sirvan dirijir sus solicitudes á la secretaría de la junta departamental.

Sololá, junio 6 de 1882.

MANUEL A. NUÑES.
3-2 Secretario.

BANCO DE OCCIDENTE

EN QUEZALTENANGO.

Tipo de descuento.....18 p.% anual
Adelantos sobre consignaciones de café..... 15 „ „
Depósitos á la vista en „ „
en cuenta corriente..... 2 „ „
„ „ „ á 1 mes 3 „ „
„ „ „ „ 2 „ 4 „ „
„ „ „ „ 3 „ 5 „ „
„ „ „ „ 6 „ 6 „ „
Giros sobre Guatemala y „ „
„ „ Retalhuleu á „ „
Cambio „ „ á descuento.

CAMBIO DE BILLETES.

Guatemala..... don Ramon Aguirre
Retalhuleu..... „ Teófilo Palacios
Costa-Cuca..... „ Erdano Sanchez

Quezaltenango, noviembre 30 de 1881.

Aviso.

Don Bruno Zapata, de este vecindario en representacion de su esposa doña Andrea Gonzalez, se presentó al juzgado 1.° municipal de esta cabecera, solicitando título supletorio de dos porciones de terreno, la una constante de veinticinco cuerdas y la otra de cinco; ambas situadas en el lugar llamado "Pasajoc" de esta jurisdiccion.

Totonicapam, junio 9 de 1882.

HIJINIO CIFUENTES.
BENEDICTO ENRIQUEZ.

¿Que andas buscando, Perico?

—Pues, hombre, ando buscando licores, de superior calidad, y no encuentro.

—¡Ah, que caramba! anda á la fonda de don DAVID CAMEY y encontrarás un variado surtido de *licores españoles y franceses,* como: Tinto, Español, Oporto, Lágrima, Tarragona, Catalán, Priorato, Jerez Seco y abocado, San Julian, Pedro Ximenez, Málaga, Cognac, Ron de Jamaica, Reñno, Jobo superior Comiteco, Arrayan Cerveza, y buen aguardiente destilado con el mayor esmero y aseo.

—¿Y los vinos de donde son?

—De la acreditada casa de los señores Machado, Trigoyen y Cia.

—¡Hola! ¿y á precios que favorecean al comprador?

—¡Ah sin duda!

—¿Quisieras ir con migo á comprar todos los licores que tú me dices?

—Con mucho gusto.

2-1 Totonicapam, junio 11 de 1882.

AVISO.

El Juzgado primero Municipal de esta ciudad, en acuerdo de la fecha, ha mandado sacar al asta pública y en arrendamiento los baños del Batan, por la base de *treinta pesos* mensuales, señalando para el remate la audiencia del lúnes veintiseis del corriente á las horas de ley.

Las personas que deseen tomar dichos baños, ocurran á la oficina respectiva el dia designado.

Secretaría del Juzgado primero municipal: Quezaltenango, junio 10 de 2882.

3-1. *Estrada.*

AVISO.

A este despacho se presentó el indígena Antonio Yxcaqic, pidiendo se le estienda título supletorio de treinta cuerdas de terreno que posee en ejidos de esta ciudad, y lindan: al oriente con terrenos de José Castro: al poniente, con los de Ignacio Xuruc: al norte con los de José Calixto Castro; y al sur, con tierras de Ricardo Xum.

Oficina del Juzgado municipal: Totonicapam, junio siete de mil ochocientos ochenta y dos.

Benedicto Enriquez.
Higinio Cifuentes.

Ven acá chico.

—Abur: Voy lijero.
—¿Qué prisa llevas?
—Llegar pronto al ALMACEN ALEMAN ántes que se concluyan unas Camisas blancas de corte perfeccionado, clase superior, con pecheras, puños y cuello de lino, &. &. &.
—¡Vaya una descarga!
—Todavia falta, son á un precio que no debe despreciarse.... Yo sé lo que te digo.
—Pues hijo: por mi parte puedes continuar tu camino, viento en popa.
—Pero tambien hay camisetas interiores de franela blanca, calzoncillos y escarpines....
—Bueno, bueno, te suplico que me dejes en paz, buen viaje y poca falta. 3-1.

EDICTO 1.°

Por el presente y en auto de esta fecha se cita y emplaza al señor Ulises Monsiols, para que se constituya en esta Cabecera por sí ó apoderado, á continuar el juicio ejecutivo que contra él siguen los señores Tielemans Hermanos, por medio de su apoderado Lic. don Elfego José Polanco, por cantidad de pesos, bajo apercibimiento que de no hacerlo en el término de treinta dias, le pagará el perjuicio á que haya lugar el derecho.

Oficina del Juzgado 1.° de 1.° instancia de Quezaltenango, mayo 31 de 1882.

83. CORNADO.

He aquí para todos.

Timbres para sobres de letras escrituras, envios, &.

Sellos postales ó timbres para cartas.

Papel sellado de todos precios.

Billetes de Lotería donde puede ganarse hasta $ 2000, por $ 1.

Dirijanse al ALMACEN ALEMAN.

SE VENDE MAIZ

En mi finquita San José, Costa Cuca en los parajes de Tultaná y Tugüinisigutz, camino viejo de la vereda.

Quezaltenango, junio de 1882.

4-1 JUAN CASTILLO.

AVISO

Victoriano Mendez se presentó al juzgado primero municipal de esta Villa solicitando un título supleto rio sobre la posesion de un sitio que tiene en esta poblacion en el Barrio del Calvario, y que hubo su mujer Ignacia Romero, por herencia que le dejo su finado padre Feliciano Romero, hará como cinco años, cuyos linderos y dimensiones son: al oriente, veinticinco varas, calle de por medio en el sitio de la casa de don Nicolas Monterrosa: al norte con sitio y casa de Nicolasa Monterrosa, calle de por medio, mide diez varas: por el poniente tiene veinticinco varas y linda con sitio de Benicia Romero, y al sur diez varas y media, y linda con sitio de Juana Castillo, y careciendo de título hábil para inscribir su propiedad, en representacion de su mujer viene á solicitar el supletorio. Y en observancia de lo dispuesto en el artículo 315 del decreto número 272, se pone el presente aviso.

Oficina del juzgado 1.° municipal de la Villa de Ostuncalco, junio 5 de 1882

Pablo Vicente Paz—Marcos Escobar

Aviso.

Juan Gómez con el fin de solicitar un título supletorio se ha presentado al juzgado primero municipal de esta Villa, manifestando que tiene y posée en esta poblacion un sitio que habo por cambio que hizo con la señora María Enriquez, por otro sitio, hace como doce años que los linderos del que posée, son: al oriente con casa de María Enriquez y de la finada Casimira Reyes, y tiene treinta y tres varas: por el norte tiene diez varas y cuarta, y linda con Secundina Gómes: por el poniente tiene treinta y tres varas, y linda con sitio de José Balda; y por el sur tiene once varas y linda con la plaza pública, que lo estima en cuarenta pesos, y careciendo del título habil para poder inscribir su propiedad, y enajenado, viene á solicitar el supletorio, conforme la ley.

Y en observancia de lo dispuesto en el artículo 315 del decreto número 272, se pone el presente aviso.

Oficina del juzgado 1.° municipal de la Villa de Ostuncalco, junio 5 de 1882.

PABLO VICENTE PAZ.—MARCOS ESCOBAR

AVISO

Santiago Lopez se ha presentado al juzgada primero municipal de esta Villa, solicitando título supletorio de un sitio que posée con una casita de adobe cubierta de paja, en esta poblacion, que lo por compra que de él hizo á Dorote Vasquez, en la cantidad de ciento cincuenta pesos, hace cinco años, sus linderos son los siguientes: al oriente con Santiago Cortez tiene veintisiete varas: al norte, con Juan Tirá tiene treinitiocho varas: poniente con Buenaventura Gonzalez, tiene veintiocho varas: y al sur con Luz Castillo, tiene treinta y ocho varas: y careciendo del título habil para poder inscribir su propiedad, viene á solicitar el supletorio que le ley le concede.

Y en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 315 del decreto número 272, se pone el presente aviso. Oficina del juzgado 1.° municipal de la Villa de Ostuncalco junio 3 de 1882.

PABLO VICENTE PAZ.—MARCOS ESCOBAR

Al público.

Debiendo cobrarse el cánon de agua por semestres, segun lo dispuesto por el señor Jefe político del departamento, el infrascrito Tesorero municipal, hace saber al vecindario: que el pago del impuesto aludido por lo respectivo al semestre en curso, que vence el dia último del actual, debe hacerse en la Tesorería, dentro de los primeros diez dias del entrante julio, pues el que, pasado ese término, no lo hubiere verificado, incurrirá en la multa del 25 p.% fijada por la superioridad.

Dentro del mismo término espresado, deberá hacerse el entero por el trimestre que vence el último del corriente, de impuesto de alumbrado y setenos, y en igual multa que se mencionó, incurrirá el que no lo verifique.

Quezaltenango, junio 5 de 1882.

788 RAYMUNDO AGUILAR.

La Almohadilla de Perry

PARA EL HIGADO

CURA POR LA ABSORCION.

Opera directamente sobre el estómago y el hígado, por medio de dedos, sobre los riñones, y demas órganos internos del cuerpo, comunicándoles vigor y salud y extirpando de ellos muchas impurezas que, si permanecieran en ellos, impedirian sus funciones, ocasionando graves enfermedades y por fin la muerte.

El Tricófero de Barry

Cuando el cabello empiece á caerse ó se haya puesto ralo, seco, sea por enfermedad o por otra, usen ustedes

EL TRICÓFERO DE BARRY.

Cuando ya haya aparecido la calvicie, frótese vigorosamente el Tricófero en los lugares sin pelo, pues también al rededor de las raices de los cabellos muertos y al las raices no están completamente muertas, la naturaleza, ayudada por el arte y el trabajo, devuelve el cabello á la cabeza casi en su forma normal. Recuerden millares de cerros sintetismos en los cuales el cabello ha sido restaurado por

EL TRICÓFERO DE BARRY

después de muchos años de calvicie.

El publicidad en todas las cartas y certificaciones que por cuarenta de veinte de mujeres, hombres, niños de diversas partes de ambos hemisferios, lamentamos vuelve usado de todos modos.

EL TRICÓFERO DE BARRY

además de ser la proporcion mas antigua y buena, es la mas eficaz para conservar, restaurar y embellecer el cabello que se ha ofrecido al público.

Está recomendado por las mujeres químicos y médicos y se ha sido esta el éxito mas favorable en todas partes del mundo.

Jarabe de Vida de Reuter

Purga los intestinos, purifica la sangre, vigoriza el hígado, cura los riñones, entona el estómago, tranquiliza los nervios y es delicioso al paladar y al olfato.

En la Tipografía de la Industria,

Se compran los números 315 y 864 de "El Bien Público."

REMITIDOS.

Mazatenango.

En la tarde del dia tres del mes en curso, el Jefe político de aquel departamento, coronel don Socorro de Leon, salió de aquella cabecera, para su finca de ganado situada en terrenos de Mulá; y cuando se encontraba á menos de media legua para ingresar á las casas de dicha finca, sucedió que descrepente ó casi de improviso se encontró con una pequeña laguna; y sin sospechar siquiera lo que estaba muy próximo á acontecerle, siguió tranquilo é hizo que el caballo atravesara el charco, pero cual sería su sorpresa cuando instantáneamente se encontró enterrado con todo y caballo en el atascadero, de donde con algun trabajo pudo salir, y con mayor dificultad el animal que montaba: mas ya fuera del peligro, comenzó el exámen de los objetos que llevaba para ver que le faltaba, resultando del propio exámen que habia perdido en ese lugar del acontecimiento, dos hermosos anillos de brillante, con un valor, segun el dicho de personas inteligentes en la materia que han examinado los mismos anillos, de mil doscientos pesos. Pero no es esto lo más raro; lo que sí sorprende positivamente es que despues de cuatro dias habian sido encontrados los dos anillos, mediante el número considerable de activientes que es el señor de Leon dedicó para que se los buscaran, y á la activa y eficaz intervencion que tomó en encontrarlos don Ernesto Aceituno, individuo que generosamente prestó ese servicio al señor Jefe político. El señor de Leon está de plácemes, no solo por haber salido ileso de aquel percance sino por la restitucion de sus dos brillantes: lo felicitamos.

Adelante.

La villa de Mazatenango, cabecera del departamento de Suchitepequez, acaba de demostrar que no se queda á la retaguardia de los pueblos que, apartándose espontáneamente de su tradicional y rutinaria condicion, avanzan por el sendero del adelanto y la reforma al empuje civilizador de las ideas modernas. La municipalidad de esta poblacion ha tenido á bien reglamentar el uso de las campanas, dispensando que el producto de ellas ingrese al fondo municipal á beneficio de la instruccion pública. Medidas de esta naturaleza no pueden menos de merecer el aplauso nacional de todo el mundo civilizado, mal que pese á los agentes de sacristía. ¡Honor á la municipalidad mazateca de 1882 por tan progresista disposicion! y ojalá que esto sirviera de estímulo á otros pueblos para que imitaran que, [illegible] lo que [illegible] el adelanto, [illegible] que.

A. S. [illegible]

Mazatenango, [illegible] de 1882.

TIP. DE LA INDUSTRIA

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"